

HighCut 48-Li Art. 8882

- D Betriebsanleitung**
Accu-Heckenschere
- GB Operating Instructions**
Cordless Hedge Trimmer
- F Mode d'emploi**
Taille-haies sur Accu
- NL Instructies voor gebruik**
Accu-heggschaar
- S Bruksanvisning**
Accu Häcksax
- DK Brugsanvisning**
Accu hækkeklipper
- FIN Käyttöohje**
Akkukäyttöinen aitaleikkuri
- N Bruksanvisning**
Accu Hekksaks
- I Istruzioni per l'uso**
Tagliasiepi a batteria
- E Manual de instrucciones**
Recortasetos con Accu
- P Instruções de utilização**
Corta sebes com acumulador
- PL Instrukcja obsługi**
Akumulatorowe nożyce do żywopłotów
- H Használati utasítás**
Akkumulátoros sövénynyíró
- CZ Návod k použití**
Akumulátorové nůžky na živý plot
- SK Návod na použitie**
Akumulátorové nožnice na živý plot

- GR Οδηγίες χρήσεως**
Μπορντουροψάλιδο μπαταρίας
- RUS Инструкция по эксплуатации**
Электрические кусторезы
- SLO Navodilo za uporabo**
Akumulatorske škarje za živo mejo
- HR Upute za uporabu**
Škare za živicu s akumulatorom
- SRB Uputstvo za rad**
BIH Baterijske makaze za živicu
- UA Інструкція з експлуатації**
Акумуляторний садовий секатор
- RO Instrucțiuni de utilizare**
Trimmer de gard viu cu acumulator
- TR Kullanım Klavuzu**
Akülü Çit Budayıcısı
- BG Инструкция за експлоатация**
Accu Ножица за жив плет
- AL Manual përdorimi**
Gërshërë gardhishtesh me akumulator
- EST Kasutusjuhend**
Akuga hekilõikur
- LT Eksploatavimo instrukcija**
Akumuliatorinės gyvatvorių žirkklės
- LV Lietošanas instrukcija**
Accu dzīvžoga šķēres

GARDENA Accu-heggenschaar HighCut 48-Li



Dit is de vertaling van de originele Duitse instructies voor gebruik.

Leest u deze instructies voor gebruik zorgvuldig door en houdt u zich aan de aanwijzingen. Maak u aan de hand van deze instructies voor gebruik vertrouwd met het product, het juiste gebruik en de veiligheidsaanwijzingen.



Uit veiligheidsoverwegingen mogen personen jonger dan 16 jaar en personen die niet met deze gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn dit product niet in gebruik nemen.

Personen met een lichamelijke of geestelijke beperking mogen dit product alleen gebruiken als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn door een bevoegd persoon.

→ Bewaar deze instructies voor gebruik zorgvuldig.

Inhoudsopgave

1. Inzetgebied van uw GARDENA Accu-heggenschaar	33
2. Veiligheidsaanwijzingen	33
3. Montage	36
4. Ingebruikname	36
5. Bediening	37
6. Buitengebruikstelling	39
7. Onderhoud	39
8. Opheffen van storingen	40
9. Leverbare accessoires	41
10. Technische gegevens	41
11. Service / Garantie	41

1. Inzetgebied van uw GARDENA Accu heggenschaar

Juiste gebruik:

De GARDENA Accu-heggenschaar is bestemd voor het snoeien van heggen, struiken, heesters en bodembedekkers in particuliere huis- en volkstuinten.

De inhoud van de instructies voor gebruik is een voorwaarde voor het juiste gebruik van de heggenschaar.

Let op



LET OP ! Gevaar voor lichamelijk letsel!
De heggenschaar mag niet worden gebruikt voor het snijden van gras / graskanten of voor het verkleinen in de zin van composteren.

2. Veiligheidsaanwijzingen



Bij verkeerd gebruik kan dit product gevaarlijk zijn! Het product kan de bediener en anderen ernstig verwonden. Om de veiligheid en doeltreffendheid van het product te garanderen is het derhalve belangrijk dat de waarschuwingen en veiligheidsinstructies gevolgd worden. Het is de verantwoordelijkheid van de bediener om de waarschuwingen en veiligheidsinstructies in deze handleiding en op het product te volgen.

Uitleg van symbolen op het product.



WAARSCHUWING !



Lees de handleiding voor de gebruiker aandachtig door, zodat u volledig vertrouwd bent met de verschillende bedieningselementen en de werking daarvan.



Accu vóór reiniging of onderhoudswerkzaamheden verwijderen.



Niet aan regen blootstellen. Het product niet buiten laten staan als het regent.



Het dragen van oog- en gehoorbescherming is dringend aanbevolen.

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrische gereedschappen.



WAARSCHUWING !

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. *Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan stroomschokken, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.*

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik. *Onder de term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen wordt verstaan uw elektrisch gereedschap met netvoeding (met snoer) of uw elektrisch gereedschap met batterij (zonder snoer).*

1) Veiligheid op de werkplek

a) Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. *Een rommelige of donkere werkplek kan ongelukken veroorzaken.*

b) Gebruik het elektrisch gereedschap niet in explosieve atmosferen, bijvoorbeeld in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. *Elektrische gereedschappen geven vonken af die het stof of de dampen vlam kunnen doen vatten.*

c) Zorg ervoor dat kinderen en omstanders op een afstand blijven wanneer u een elektrisch gereedschap gebruikt. *Als u afgeleid wordt kunt u de controle over het gereedschap verliezen.*

2) Elektrische veiligheid

a) De stekker van het elektrisch gereedschap moet geschikt zijn voor het stopcontact. *Nooit een stekker modificeren. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met gearde elektrische gereedschappen. Ongemodificeerde stekkers en geschikte stopcontacten reduceren het risico van stroomschokken.*

b) Vermijd lichaamscontact met gearde oppervlakken zoals pijpen, radiators, fornuizen en koelkasten. *Het risico van stroomschokken neemt toe als uw lichaam geard wordt.*

c) Stel elektrische gereedschappen niet bloot aan regen of natte condities. *Als er water in een elektrisch gereedschap komt, neemt het risico van stroomschokken toe.*

d) Misbruik het snoer niet. *Gebruik het snoer niet om het elektrisch gereedschap te dragen of naar u toe te trekken, of de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen. Met een beschadigd of verknoopt snoer neemt het risico van stroomschokken toe.*

e) Als het elektrisch gereedschap buiten gebruikt wordt, gebruik dan een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis. *Het gebruik van een geschikt snoer vermindert het risico van stroomschokken.*

f) Als gebruik van elektrisch gereedschap op een vochtige plek onvermijdelijk is, gebruik dan een door een aardlekschakelaar (RCD) beschermde voedingsbron. *Een RCD vermindert het risico van stroomschokken.*

3) Persoonlijke veiligheid

a) Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij gebruik van elektrisch gereedschap. *Gebruik elektrische gereedschappen niet als u moe of onder invloed van drugs, alcohol of geneesmiddelen bent. Zelfs als u één ogenblik niet oplet tijdens gebruik van elektrisch gereedschap, kan dit ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.*

b) Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. *Draag altijd oogbescherming. Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvrije veiligheidsschoenen, een helm of oorbescherming in bepaalde condities verminderen het risico van persoonlijk letsel.*

c) Voorkom dat u de apparatuur per ongeluk opstart. *Controleer of de schakelaar in de uit-stand staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt, een batterij aansluit of het gereedschap oppakt. Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het inschakelen van elektrisch gereedschap dat aanstaat kan ongelukken veroorzaken.*

d) Verwijder stelsleutels voordat u het elektrisch gereedschap aanzet. *Het laten zitten van een sleutel in een draaiend deel van het elektrisch gereedschap kan persoonlijk letsel veroorzaken.*

e) Reik niet te ver. Zorg dat u altijd stevig staat en in balans blijft. *U heeft dan beter controle over het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties.*

f) Draag geschikte kleding. *Draag geen loszittende kleding of sierraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sierraden of lang haar kan verstrengeld raken in bewegende onderdelen.*

g) Als er inrichtingen zijn voor het afzuigen of verzamelen van stof, zorg er dan voor dat deze op de juiste manier aangesloten en gebruikt worden. *Het gebruik van stofverzamelingsapparatuur kan risico's in verband met stof verminderen.*

4) Gebruik en verzorging van elektrische gereedschappen

a) Forceer het elektrisch gereedschap niet. *Gebruik het juiste elektrisch gereedschap voor het betreffende doeleinde. Het juiste elektrisch gereedschap levert betere resultaten op en is veiliger voor het doel waarvoor het ontworpen werd.*

b) Gebruik het elektrisch gereedschap niet als het niet met de schakelaar aan en uit te zetten is. *Een elektrisch gereedschap dat niet via de schakelaar te bedienen is, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.*

c) Neem de stekker uit het stopcontact en/of de batterij uit het elektrisch gereedschap voordat u instellingen verandert, hulpstukken verwisselt of het gereedschap opbergt. *Dergelijke voorzorgsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk opstart.*

d) Bewaar elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen en laat ze niet bedienen door personen die niet vertrouwd zijn met het gereedschap of deze instructies. *Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.*

e) Houd het elektrisch gereedschap goed bij. *Controleer op fouteilijning of vasthaken van bewegende onderdelen, kapotte onderdelen en andere condities die de werking van het gereedschap kunnen aantasten. Indien het elektrisch gereedschap beschadigd is, repareer het dan alvorens het weer te gebruiken. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische gereedschappen.*

f) Houd snijgereedschappen scherp en schoon. *Goed onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijranden blijven minder snel haken en zijn gemakkelijker te bedienen.*

g) Gebruik het elektrisch gereedschap, de hulpstukken en bitten etc. in overeenstemming met deze instructies. Houd tevens rekening met de werkcondities en het doeleinde. Het gebruik van het elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan die waarvoor het bedoeld is, kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5. Gebruik en behandeling van het accugereedschap

a) Laad de accu's alleen in acculaders die door de fabrikant worden aanbevolen. Voor een acculader die voor een bepaald soort accu's geschikt is, bestaat brandgevaar, wanneer er andere accu's op worden aangesloten.

b) Gebruik uitsluitend accu's die voor het elektrische gereedschap bestemd zijn. Het gebruik van andere accu's kan leiden tot verwondingen en brandgevaar.

c) Houd de niet gebruikte accu's weg van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken. Kortsluiting tussen de accucontacten kan verbranding of vuur tot gevolg hebben.

d) Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu uit treden. Vermijd contact hiermee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Wanneer vloeistof in de ogen komt, tevens een arts consulteren. Uitredende accu-vloeistof kan leiden tot huidirritaties of verbranding.

6. Service

a) Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd en deskundig personeel en alleen met originele reserveonderdelen repareren. Hiermee wordt gewaarborgd, dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

Veiligheidsaanschuivingen heggeschaar :

• **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het snijblad. Verwijder niet het gesnoeide materiaal en houd niet het te snoeien materiaal vast terwijl de snijbladen bewegen. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uitstand staat voordat u vastzittend materiaal verwijdert. Zelfs als u één ogenblik niet oplet tijdens gebruik van de heggeschaar, kan dit ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.**

• **Draag de heggeschaar aan het handvat met het snijblad uit. Breng voor vervoer of opslag van de heggeschaar altijd de afscherming aan op het snijblad. Een goede hantering van de heggeschaar vermindert het risico van persoonlijk letsel door de snijbladen.**

• **Houd het elektrische gereedschap vast aan de geïsoleerde greepvlakken, daar het snijmes in contact met verborgen netsnoeren kan komen. Contact van het snijmes met een spanningvoerende leiding kan metalen onderdelen van het apparaat onder spanning zetten en een stroomslag veroorzaken.**

Aanvullende veiligheidsaanbevelingen

Veiligheid op de werkplek

Gebruik de heggeschaar alleen op de manier en voor de doeleinden die in deze handleiding beschreven staan. De gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren die andere mensen of hun eigendom treffen. Let er in het bijzonder op, dat u derden niet in gevaar brengt door de grotere actieradius wanneer de telescoopbuis uitgeschoven is.

Elektrisch

Sluit alleen op AC-netvoeding aan zoals op het etiket wordt vermeld.

Er mag onder geen beding aarding worden aangesloten op enig onderdeel van dit product.

Persoonlijke veiligheid

Draag altijd de geschikte kleding, handschoenen en stevig schoeisel.

Controleer het te snoeien gebied grondig en verwijder ijzerdraad of andere vreemde voorwerpen.

Alle instelwerkzaamheden (mes draaien, hoek van snijkop instellen, telescoopbuislengte veranderen) moeten worden uitgevoerd met aangebrachte mesbescherming en de heggeschaar mag niet op het mes worden neergezet. Controleer de machine vóór gebruik en na harde schokken altijd op eventuele slijtage en beschadigingen en repareer deze zo nodig.

Er altijd voor zorgen dat de meegeleverde handbescherming is aangebracht voordat u de heggeschaar gaat gebruiken. Gebruik nooit een onvolledige heggeschaar of een heggeschaar met niet-geautoriseerde veranderingen.

Gebruik en verzorging van elektrische gereedschappen

Zorg ervoor dat u weet hoe u de heggeschaar kunt stoppen in een noodgeval.

Houdt de heggeschaar nooit vast aan de handbescherming.

De heggeschaar niet gebruiken wanneer de bescherm-inrichtingen (handbescherming, 2-hands-activering, mesbescherming, bliksempstopping) beschadigd zijn.

Tijdens het snoeien met de heggeschaar geen ladder gebruiken.

De accu lostrekken:

- als u de machine voor een tijdje alleenlaat;
- voordat u een verstopping vrijmaakt;
- voordat u de heggeschaar inspecteert of schoonmaakt of aan de machine gaat werken;
- nadat de heggeschaar in contact kwam met een vreemd object - Gebruik de heggeschaar niet tenzij u er zeker van bent dat de heggeschaar veilig kan werken;
- als de heggeschaar abnormaal begint te trillen. Controleer onmiddellijk. Te grote trillingen kan letsel veroorzaken.
- voordat u de heggeschaar aan een andere persoon overhandigt.

Onderhouden en opbergen

⚠ GEVAAR VOOR LICHAAMELIJK LETSEL !
Mes niet aanraken.

→ **Na gebruik of bij werkonderbreking mes met mesbescherming beveiligen.**

Houd alle moeren, bouten en schroeven goed vast om er zeker van te kunnen zijn dat de heggeschaar veilig kan werken.

Accu Veiligheid

⚠ BRANDGEVAAR !

→ **Accu's nooit in de omgeving van zuren en licht ontvlambare materialen laden.**

⚠ EXPLOSIEGEVAAR !

→ **Accu beschermen tegen hitte en vuur. Niet op radiatoren leggen of langere tijd in direct zonlicht plaatsen.**

⚠ Acculader niet buiten gebruiken.
→ De acculader nooit aan water of vocht blootstellen.

Accu alleen in een omgevingstemperatuur tussen -10 °C tot +45 °C gebruiken.

Het laadsnoer moet regelmatig op tekenen van beschadiging en veroudering (scheurtjes) worden onderzocht en mag alleen in perfecte staat worden gebruikt.

De meegeleverde acculader mag alleen worden gebruikt voor het laden van de meegeleverde accu's.

Niet-oplaadbare accu's mogen niet met deze acculader worden geladen (brandgevaar).

Tijdens het laden mag de heggenschaar niet worden gebruikt.

Acculader na het laden van het stroomnet scheiden. Accu alleen tussen 10 °C tot 45 °C laden. Na sterke belasting accu eerst laten afkoelen.

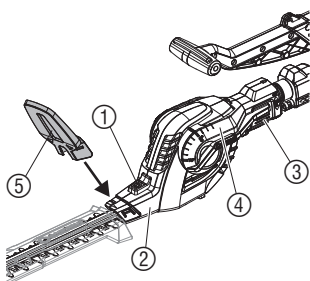
Opbergen

De heggenschaar mag niet in direct zonlicht worden bewaard.

Heggenschaar niet op plaatsen met statische elektriciteit bewaren.

3. Montage

Handbescherming monteren :



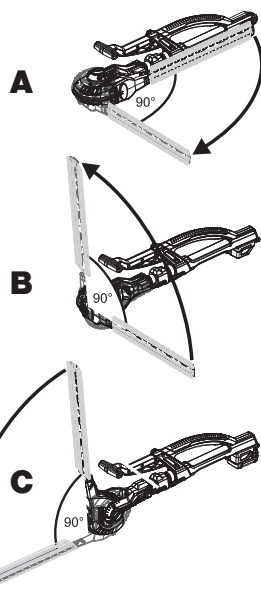
Voordat de handbescherming ⑤ kan worden aangebracht, moet de heggenschaar van de verpakingspositie **A** in de werkpositie **C** worden gezet.

A Toets ① ingedrukt houden en draaibare kop ② 90° kantelen (zie 5. Bediening „Draaibare kop kantelen”).

B Toets ③ ingedrukt houden en mes ④ op de 0°-positie draaien (zie 5. Bediening „Mes 90° draaien”).

C Toets ① ingedrukt houden en draaibare kop ② naar 0° kantelen.

→ Handbescherming ⑤ op de draaibare kop ② schuiven tot de vergrendelingen vastklikken.



4. Ingebruikname

Laden van de accu :

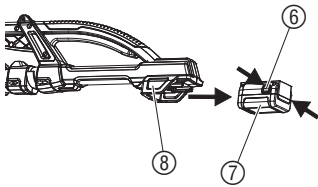


OPGELET !
Overspanning vernietigt de accu's en de acculader.
→ Let op de juiste netspanning.

Vóór het eerste gebruik de deels geladen accu volledig opladen. Laadduur (bij lege accu) zie 10. Technische gegevens.

De lithium-ion-accu kan in elke laadstand worden geladen en het laden kan op elk gewenst moment worden onderbroken zonder de accu te schaden (geen memory-effect).

Opdat de volgeladen accu zichzelf niet via de acculader ontlaadt, dient de accu van de acculader te worden losgekoppeld.

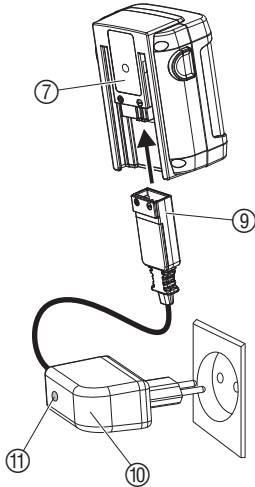


1. Beide vergrendelingsknoppen ⑥ indrukken en accu ⑦ van de accuhouder ⑧ aan de greep trekken.
2. Stekker van het laadsnoer ⑨ op de accu ⑦ steken.
3. Acculader ⑩ in een stopcontact steken.

**Laadcontrolelampje ⑪ is rood:
Accu wordt geladen.**

**Laadcontrolelampje ⑪ is groen:
Accu is opgeladen.**

(Laadduur zie 10. Technische gegevens).



4. Eerst het laadsnoer ⑨ uit het laadstekkercontact van de accu ⑦ trekken en dan de acculader ⑩ van het stroomnet scheiden.
5. Accu ⑦ op de accuhouder ⑧ aan de greep schuiven.

Diepontlading vermijden:

Heggenschaar niet tot absolute stilstand van het mes blijven gebruiken (accu is diepontladen), daar dit de levensduur van de accu verkort.

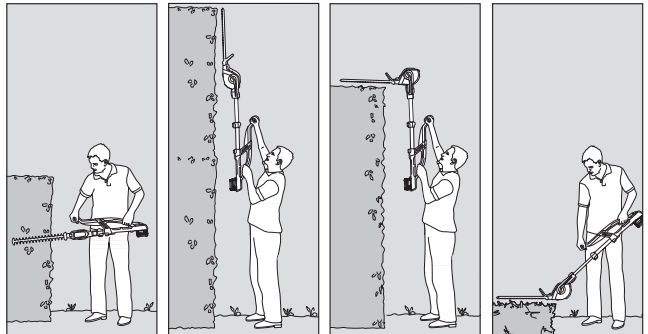
→ Zodra het vermogen van de heggenschaar merkbaar afneemt, de accu laden.

Wanneer de accu diepontladen is, knippert de led aan het begin van het laden. Wanneer de led na een uur nog steeds knippert, is er een storing (zie 8. Verhelpen van storingen).

5. Bediening

Werkstanden:

De heggenschaar kan in 4 werkhoudingen worden gebruikt.



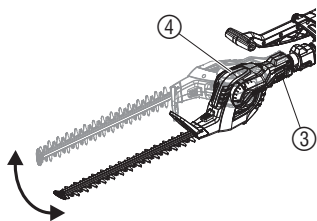
Zijdelings snoeien:
mes 90° gedraaid.

Hoog verticaal snoeien:
telescoopbuis verlengt.

Hoog horizontaal snoeien:
snijkop 75° gekanteld, telescoopbuis verlengt.

Laag snoeien:
snijkop -45° gekanteld, telescoopbuis verlengt.

Mes 90° draaien:



Om de zijkant van een heg te knippen, kan het mes 90° worden gedraaid. Het mes ④ kan voor rechts- of linkshandigen resp. naar rechts of naar links worden gedraaid.

1. Accu van de greep trekken (zie 4. Ingebruikname).
2. Knop ③ ingedrukt houden.
3. Mes ④ in de gewenste richting 90° draaien, tot de knop ③ vastklikt.

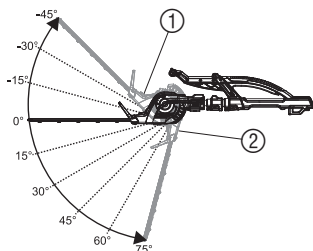


→ Controleer de vergrendeling!

4. Accu op de greep schuiven (zie 4. Ingebruikname).

Een beveiliging voorkomt dat de heggenschaar wordt gestart wanneer knop ③ ingedrukt is of niet op 0° of 90° is vastgeklikt.

Draaibare kop kantelen:

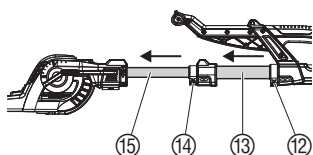


Voor het hoog en laag snoeien kan de draaibare kop ② in 15°-stappen van 75° tot -45° worden gekanteld.

1. Accu van de greep trekken (zie 4. Ingebruikname).
2. Toets ① ingedrukt houden.
3. Draaibare kop ② in de gewenste richting kantelen.
4. Toets ① loslaten en laten vastklikken.
5. Accu op de greep schuiven (zie 4. Ingebruikname).

Een bescherminrichting verhindert het starten van de heggenschaar bij ingedrukte of niet vastgeklikte toets ① of wanneer meer dan -45° gekanteld wordt (verpakkingspositie).

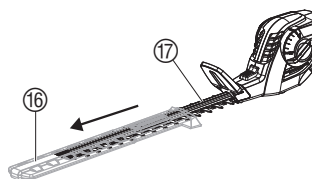
Telescoopbuis verlengen:



Om hoog of laag te snijden kan de telescoopbuis ⑬ / ⑮ traploos in 2 stappen tot 62 cm worden verlengd.

1. Accu van de greep trekken (zie 4. Ingebruikname).
2. Klemhendel ⑫ uitklappen, onderste telescoopbuis ⑬ tot de gewenste lengte uitschuiven en de klemhendel ⑫ weer dichtklappen.
3. Klemhendel ⑭ uitklappen, bovenste telescoopbuis ⑮ tot de gewenste lengte uitschuiven en de klemhendel ⑭ weer dichtklappen.
4. Accu op de greep schuiven (zie 4. Ingebruikname).

Heggenschaar starten:



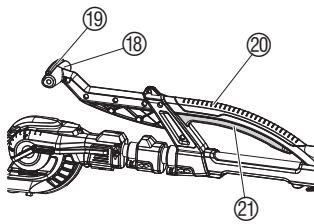
GEVAAR ! Gevaar voor lichamelijk letsel!
Gevaar voor snijwonden wanneer de heggenschaar niet automatisch uitschakelt.

→ Overbrug nooit de veiligheidsvoorzieningen (b. v. door vastbinden van de startknop).

Heggenschaar starten:

De heggenschaar is uitgerust met een tweehands-veiligheidsschakelaar (2 startknoppen) om onbedoeld inschakelen te vermijden.

1. Accu op de greep schuiven (zie 4. Ingebruikname).
2. Mesbescherming ⑯ van het mes ⑰ afhalen.



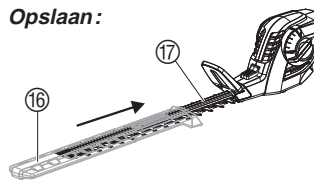
3. Met één hand de geleidingshandgreep 18 vasthouden en daarbij de startknop 19 indrukken.
4. Met de andere hand de handgreep 20 vastpakken en daarbij de startknop 21 indrukken.
De heggenschaar loopt nu.

Heggenschaar uitschakelen :

1. Release the start buttons 19 / 21.
2. Beide startknoppen 19 / 21 loslaten.
3. Mesbescherming 16 op het mes 17 schuiven.

6. Buitengebruikstelling

Opslaan :



De bewaarplaats moet ontoegankelijk voor kinderen zijn.

1. Accu van de greep trekken (zie 4. Ingebruikname).
2. Heggenschaar reinigen (zie 7. Onderhoud) en de mesbescherming 16 op het mes 17 schuiven.
3. Bewaar de heggenschaar op een droge, vorstvrije plaats.

Afvalverwijdering :
(volgens RL2002/96/EG)



Het apparaat mag niet met het normale huisvuil meegegeven worden, maar moet volgens de geldende regels afgevoerd worden.

→ Lever het apparaat in op het afvaldepot van uw gemeente.

Speciale afvalverwerking van de accu :



De GARDENA Li-accu bevat lithium-ion-cellen, die na hun levensduur niet in het normale huisvuil mogen worden gedeponeerd.

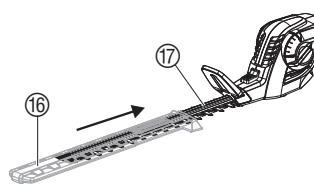
Belangrijk :

In Nederland kunt u de oude accu's inleveren bij uw GARDENA verkooppunt of u kunt ze inleveren als klein chemisch afval.

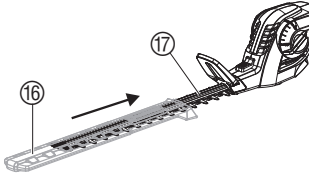
1. Li-ion-accu volledig ontladen.
2. Li-ion-accu op de juiste plek afgeven.

7. Onderhoud

Heggenschaar reinigen :



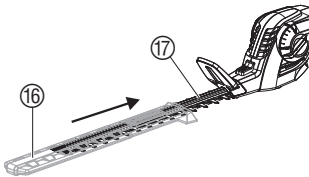
GEVAAR ! Gevaar voor lichamelijk letsel !
Snijverwonding, wanneer de heggenschaar onopzettelijk wordt ingeschakeld.
 → **Vóór onderhoudswerkzaamheden de accu verwijderen (zie 4. Ingebruikname) en de mesbescherming 16 op het mes 17 schuiven.**



OPGELET ! Beschadiging van de heggenchaar !
 → Heggenchaar niet onder stromend water of met hoge druk reinigen.

1. De heggenchaar met een vochtige doek reinigen.
2. Mes 17 met olie met een lage viscositeit (b. v. GARDENA onderhoudsolie Art. 2366) inoliën. Daarbij contact van de olie met kunststof onderdelen vermijden en handschoenen dragen.

8. Opheffen van storingen



GEVAAR ! Gevaar voor lichamelijk letsel !
Snijverwonding, wanneer de heggenchaar onopzettelijk wordt ingeschakeld.
 → Voor het verhelpen van storingen de accu verwijderen (zie 4. Ingebruikname) en de mesbescherming 16 op het mes 17 schuiven.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Heggenchaar start niet	Accu leeg.	→ Accu laden (zie 4. Ingebruikname).
	Accu niet juist op de handgreep geschoven.	→ Accu zo op de handgreep schuiven, dat de vergrendelingsknoppen vastklikken.
	Mes bij het draaien niet op 0° of 90° vastgeklikt.	→ Mes bij het draaien op 0° of 90° vastklikken.
	Draaibare kop bij het kantelen niet tussen 75° en -45° vastgeklikt.	Draaibare kop bij het kantelen tussen 75° en -45° vastklikken.
Heggenchaar start niet / loopt maar kort.	Heggenchaar is oververhit.	Heggenchaar 30 seconden laten afkoelen.
Onzuivere snit	Mes stomp of beschadigd.	→ Mes door GARDENA Service laten vervangen.
Laadcontrolelampje brandt niet	Acculader of laadsnoer niet correct aangesloten.	→ Acculader en laadsnoer correct aansluiten.
Laadcontrolelampje knippert langer dan 1 uur	Er is een storing.	→ Laadsnoer in- en uitsteken. <i>De storing wordt teruggezet.</i>
De accu kan niet meer opgeladen worden	De accu ist defect.	→ Accu vervangen (art. 8835 / 8839).
	Uitsluitend originele GARDENA wisselaccu's 18 V (art. 8835 / 8839) gebruiken. Die zijn verkrijgbaar bij uw GARDENA handelaar of rechtstreeks bij de Gardena servicedienst.	
Telescoopinstelling verschuift ook met geklemde klemhendel/s	Moer/en aan de klemhendel/s los.	→ Moer/en aan de klemhendel/s met een sleutel 10 aandraaien.



Bij overige storingen verzoeken wij u contact op te nemen met de GARDENA servicedienst. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door de GARDENA servicedienst of door vakhandelaren die door GARDENA zijn geautoriseerd.

9. Leverbare accessoires

GARDENA wisselaccu Li-ion 18 V	Accu voor extra looptijd of ter vervanging met 1,6 Ah (ca. 60 min.) / 2,6 Ah (ca. 100 min.).	art. 8839 / art. 8835
GARDENA snellader	Laadt de accu's tot driemaal sneller.	art. 8831
GARDENA onderhoudsspray	Verlengt de levensduur van het mes.	art. 2366

10. Technische gegevens

	HighCut 48-Li (art. 8882)
Toerental	2.300 / min.
Meslengte	48 cm
Mesopening	16 mm
Uitschuifbereik van de telescoopbuis	0 – 62 cm
Gewicht inclusief accu	4,6 kg
Werkplek verbonden geluidsdruk niveau L_{pA} 1)	77 dB (A)
Onzekerheid K_{pA}	3 dB (A)
Geluidsemissiewaarde L_{WA} 2)	gemeten 88 dB (A) / gegarandeerd 90 dB (A)
Trillingen a_{vhw} 1)	< 2,5 m/s ²
Accu	Lithium-ion (18 V)
Accu-capaciteit	1,6 Ah
Accu-laadtijd	ca. 3 h
Leeglooptijd	ca. 60 min. (bij volle accu)
Acculader	
Netspanning	230 V / 50 Hz
Nominale uitgangsstroom	600 mA
Max. uitgangsspanning	21 V (DC)

Meetmethode volgens 1) EN 774 2) RL 2000/14/EG. De aangegeven trillingsemissiewaarde is in overeenstemming met een gestandaardiseerde testprocedure gemeten en kan voor het vergelijken van het ene elektrogereedschap met het andere worden gebruikt. De aangegeven trillingsemissiewaarde kan ook voor een voorlopige schatting van de trillingsbelasting worden gebruikt.

11. Service / Garantie

Bij garantie is de service gratis.

GARDENA geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de instructies voor gebruik behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

Het aan slijtage onderhevige mes en de excenteraandrijving vallen niet onder de garantie.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar / verkoper bestaande aansprakelijkheid.

Stuur in garantie van storing het defecte apparaat samen met de kassabon en een beschrijving van de storing gefrankeerd op naar het op de achterzijde aangegeven serviceadres.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsstücke und Zubehör.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrigegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK Produktansvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FIN Tuotevastuu

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA- varaosia tai hyväksymämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA -huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

I Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E Responsabilidad de productos

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P Responsabilidade sobre o produto

Queremos salientear que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-á nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

<p>D EG-Konformit�tserkl�ring</p> <p>Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden best�tigt, dass die nachfolgend bezeichneten Ger�te in der von uns in Verkehr gebrachten Ausf�hrung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erf�llen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten �nderung der Ger�te verliert diese Erkl�rung ihre G�ltigkeit.</p>	<p>H EU azonosos�gi nyilatkozat</p> <p>Alulirott, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, igazolja, hogy az al�bb felsorolt, �ltalunk forgalomba hozott term�kek megfelelnek az EU elv�r�soknak, EU biztons�gi norm�knak �s a term�kek specifikus szabv�nyoknak egyar�nt. A k�sz�l�k vel�nk nem egyeztetett v�ltoztat�sa eset�n ez a nyilatkozat �rv�ny�t veszti.</p>
<p>GB EU Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CZ ES Prohl�šení o shod�</p> <p>Ni�e podepsan� spole�nost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrzuje, �e ni�e ozna�en� p�stroj v proveden�, kter� jsme uvedli na trh, splňuje po�adavky uveden� v harmonizov�n�ch sm�rnicech EU, v bezpe�nostních standardech EU a ve standardech pro dan� produkt. V p�r�pad� zm�ny p�stroje, kter� n�mi nebyla odsouhlasena, ztr�c� toto prohl�sen� platnost.</p>
<p>F Certificat de conformit� aux directives europ�ennes</p> <p>Le constructeur, soussign� : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, d�clare qu'� la sortie de ses usines le mat�riel neuf design� ci-dessous �tait conforme aux prescriptions des directives europ�ennes �nonc�es ci-apr�s et conforme aux r�gles de s�curit� et autres r�gles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union europ�enne. Toute modification port�e sur ce produit sans l'accord express de Husqvarna supprime la validit� de ce certificat.</p>	<p>SK ES Vyhlasenie o zhode</p> <p>Dolu podpisan� spolo�nosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrdzuje, �e ďalej ozna�en� p�stroj vo vyhotoven� n�mi uvedenom do prev�dzky spĺňa po�adavky harmonizovan�ch smernic EU, bezpe�nostn�ch standardov EU a standardov špecifick�ch pre produkt. V p�r�pad� zmeny p�stroja, ktor� nebola n�mi odsouhlasen�, stráca toto vyhl�senie platnosť.</p>
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring</p> <p>Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>GR Πιστοποητικ� συμφωνίας ΕΚ</p> <p>Η υπογεγραμμένη: Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φεύγουν από το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τα Κοινотικά πρότυπα ασφαλείας και προδιαγραφές.</p>
<p>S EU Tillverkarintyg</p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intygat h�rmed att nedan n�mnda produkter �verensst�mmer med EU:s direktiv, EU:s s�kerhetsstandard och produktspecificationer. Detta intyg upph�r att g�lla om produkten �ndras utan v�rt tillst�nd.</p>	<p>SLO Izjava o skladnosti s pravili EU</p> <p>Podpisano podjetje, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v razli�ci, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovrstnih proizvodov. Izjava ne velja za spremembe na napravi, ki niso opravljene v soglasju z nami.</p>
<p>DK EU Overensstemmelse certificat</p> <p>Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekr�fter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produkt-specifikationsstandarder. Dette certificat tr�der ud af kraft hvis enhederne er �ndret uden vor godkendelse.</p>	<p>RO UE - Certificat de conformitate</p> <p>Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.</p>
<p>FIN EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Allerkijoitannut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, ett� allainainnit laitteet t�yttyv�t tehtaaltamme l�htess�n yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohhtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehty muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat t�m�n vakuutuksen raukeamiseen.</p>	<p>BG EC-Декларация за съответствие</p> <p>Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните подолу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандарти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p>I Dichiarazione di conformit� alle norme UE</p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, � conforme alle direttive armonizzate UE nonch� agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>EST ELI vastavusdeklaratsioon</p> <p>Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt inglise keeles viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega koosk�lastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p>E Declaraci�n de conformidad de la UE</p> <p>El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, declara que la presente mercanc�a, objeto de la presente declaraci�n, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas t�cnicas, de homologaci�n y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificaci�n en la presente mercanc�a sin nuestra previa autorizaci�n, esta declaraci�n pierde su validez.</p>	<p>LT ES Atitikties deklaracija</p> <p>Pasirašanti Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad �emiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriantis paleidomei į apyvartą, patenkina harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p>P Certificado de conformidade da UE</p> <p>Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da f�brica o aparelho abaixo mencionado est� de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padr�es de seguran�a e de produtos espec�ficos. Este certificado ficar� nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprova�o.</p>	<p>LV ES-atbilstības deklar�cija</p> <p>Parakstjusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, V�cija apstiprina, ka sekojoši apzīm�tās iek�rtas, kuras m�s izplat�m, sav� izpildījum� atbilst harmoniz�tajam ES direktiv�m, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprin�tām izmaiņ�m iek�rt� šī deklar�cija zaud� savu derīgumu.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</p> <p>Ni�ej podpisany Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potwierdza, �e poni�ej opisane urz�dzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpiecze�stwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyja�nienie to traci swoj� w�жно�.</p>	

<p>Bezeichnung des Gerätes: Akku-Heckenschere Description of the unit: Cordless Hedge Trimmer Désignation du matériel : Taille-haies sur Accu Omschrijving van het apparaat: Accu-heggenschaar Produktbeskrivning: Accu Häcksax Beskrivelse af enhederne: Accu hækkeklipper Laitteiden nimitys: Akkukäyttöinen aitalleikkuri Descrizione del prodotto: Tagliasiepi a batteria Descripción de la mercancía: Recortasetos con Accu Descrição do aparelho: Corta sebes com acumulador Opis urządzenia: Akumulatorowe nożyce do żywoplotów</p> <p>A készülék megnevezése: Akkumulátoros sövénynyíró Označení přístroje: Akumulátorové nůžky na živý plot Označenie prístroja: Akumulátorové nožnice na živý plot Όνομασία της συσκευής: Μηχανή κοπής κλαδών μπαταρίας Oznaka naprave: Akumulatorske škarje za živo mejo Descrierea articolelor: Trimmer de gard viu cu acumulator Обозначение на уредите: Акку Ножица за жив плет Seadmete nimetus: Akuga hekilõikur Gaminio pavadinimas: Akumulatorinės gyvatvorių žirklės lekártu apzíméjums: Accu dzívzoga šķéres</p>	<p>Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert Noise level: measured / guaranteed Puissance acoustique : mesurée / garantie Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd Ljudnivá: uppmått / garanterad Lydytráksnivá: afmátt / garanti Melun tehotaso: mitattu / taattu Livello rumorosità: testato / garantito Nivel sonoro: medido / garantizado Nível de ruído: medido / garantido Poziom hałas: zmierzony / gwarantowany Zajszint: mért / garantált Hladina akustického výkonu: naměřeno / zaručeno Hladina akustického výkonu: meraná / zaručená Στάθμη ηχητικής πίεσης: μετρηθείσα / εγγυημένη Glasnost: izmerjeno / garantirano Nivelul de zgomot: măsurat / garantat Ниво на шума и мощността: измерено / гарантирано Helivõimsuse tase: mõeldud / tagatud Garso galios lygis: išmatuotas / garantuotas Skaņas jaudas līmenis: izmērtais / garantētais</p> <p>8882 88 dB (A) / 90 dB (A)</p>
<p>Typ: Art.-Nr.: Típusok: Cikkszám: Type: Art. No.: Typ: Č.výr: Type : Référence : Typ: Č.výr: Typ: Art. nr.: Τύπος: Κωδ. No.: Typ: Art.nr.: Tip: Št. art.: Type: Varenr.: Tipuri: Nr art.: Typit: Art.-n:o.: Типове: Арт.-№ : Modello: Art. : Түүбид: Тооте nr.: Tipo: Art. Nº: Tipas: Gaminio Nr.: Tipo: Art. Nº: Tipi: Art.-Nr.: Typ: Nr art.: HighCut 48-LI 8882</p>	<p>Anbringningsjaar der CE-Kennzeichnung: CE bejegyzés kelte: Year of CE marking: Rok přidělení značky CE: Date d'apposition du marquage CE : Rok pridelenia označenia CE: Installatiejaar van de CE-aanduiding: Έτος πιστοποίησης ποιότητας CE: CE-Märkningsår: Leto namestitve oznake CE: CE-Mærkningsår: Anul de marcarea CE: CE-merkingsår: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-merkintävuosi: CE-märkjästuse raigaldamise aasta: Anno di rilascio della certificazione CE: CE- markējuma uzlikšanas gads: Colocación del distintivo CE: Metai, kuriais paženklinta CE-zenklu: Ano de marcação pela CE: CE-ženklis: Rok nadania znaku CE: 2010</p>
<p>EU-Richtlinien: EU szabványok: EU directives: Směrnice EU: Directives européennes : Smernice EU: EU-richtlijnen: Προδιαγραφές EK: EU direktiv : Smernice EU: EU Retningslinier: Directive UE: EY-direktiivit: ЕС-директиви: Direttive UE: ELI direktiivid: Normativa UE: ES direktivos: Directrices da UE: ES-direktivas: Dyrektywy UE:</p> <p>2006/42/EC 93/68/EC 2004/108/EC 2000/14/EC</p>	<p>Ulm, den 01.09.2010 Der Bevollmächtigte Ulm, 01.09.2010 Authorised representative Fait à Ulm, le 01.09.2010 Représentant légal Ulm, 01-09-2010 Gemachtigde Ulm, 2010.09.01 Behörig Firmatecknare Ulm, 01.09.2010 Teknisk direktør Ulm, 01.09.2010 Valtuutettu edustaja Ulm, 01.09.2010 Rappresentante autorizzato Ulm, 01.09.2010 Representante autorizado Ulm, 01.09.2010r. Uprawniony do reprezentacji Ulm, 01.09.2010 Meghatalmazott V Ulmu, dne 01.09.2010 Zplnomocnenec Ulm, 01.09.2010 Splnomocnenec Ulm, 01.09.2010 Νόμιμος εκπρόσωπος της εταιρίας Ulm, 01.09.2010 Vodja tehničnega oddelka Ulm, 01.09.2010 Conducerea tehnică Ulm, 01.09.2010 Улм, 01.09.2010 Упълномощен Ulm, 01.09.2010 Volitatud esindaja Ulm, 2010.09.01 Įgaliotasis atstovas Ulm, 01.09.2010 Pilnvarotā persona</p> <p>Peter Lameli Peter Lameli Vice President</p>
<p>Harmonisierte EN: EN 60745-1 EN ISO 12100 EN 60745-2-15</p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm Documentation déposée : Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art. 14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V</p>

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
4000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414AOO) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Looked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@husqvarna.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia, 338
- Jardim Califórnia -
Barueri - SP - Brasil -
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_ci@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silik.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritia Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka: 800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposial
9 - 11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbannieres, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μα Ηφαίστου 33Α
Βλ. Πλε. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevozzolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
oj@ojk.is

Ireland

McLoughlin's RS
Unit 5,
Northern Cross Business Park
North Road, Finglas
Dublin 11

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG. 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākūžu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Aiteiŝis pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgskontor Norge
Klevertveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

Husqvarna Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1
Fracção 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603, București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39,
Химки Бизнес Парк,
Здание II, 4 этаж.

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad b.b.
11080 Beograd
Phone: (+381) 11 2772 204
miroslav.lejajina@domel.co.yu

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
T - L s.r.o.
Fedinová 6-8
851 01 Bratislava
Bezplatná infolinka: 800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
PO. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

8882-20.960.02/0411
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com